

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

Commissie voor de sociale zaken

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 22 NOVEMBER 2006**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

Commission des affaires sociales

**RÉUNION DU
MERCREDI 22 NOVEMBRE 2006**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD	SOMMAIRE
INTERPELLATIE	INTERPELLATION
- van de heer Jean-Luc Vanraes	- de M. Jean-Luc Vanraes
tot de heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de coördinatie van het beleid van het Verenigd College,	à M. Charles Picqué, président du Collège réuni, compétent pour la coordination de la politique du Collège réuni,
betreffende "de niet-uitvoering van de ordonnanties aangenomen door de Verenigde Vergadering van de GGC".	concernant "la non-exécution des ordonnances adoptées par l'ARCCC".
<i>Besprekking – Spreker: De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.</i>	<i>Discussion – Orateurs : M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.</i>
MONDELINGE VRAAG	QUESTION ORALE
- van mevrouw Adelheid Byttebier	- de Mme Adelheid Byttebier
aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	à M. Pascal Smet, Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique
en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	et à Mme Evelyne Huytebroeck, Membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,
betreffende "de opvang van personen met een handicap"	concernant "l'accueil des personnes avec un handicap".

INTERPELLATIE	13	INTERPELLATION	13
- van mevrouw Marion Lemesre	13	- de Mme Marion Lemesre	13
tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,		à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,		et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
betreffende "de financiering van de investeringen voor het afstemmen op de federale normen van de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen".		concernant "le financement des investissements destinés à la mise en conformité aux normes fédérales des maisons de repos et maisons de repos et de soins".	
<i>Besprekking – Sprekers: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Jean-Luc Vanraes, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College.</i>	20	<i>Discussion – Orateurs : Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Jean-Luc Vanraes, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.</i>	20

*Voorzitterschap: mevrouw Souad Razzouk, eerste ondervoorzitter
Présidence : Mme Souad Razzouk, première vice-présidente*

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer Vanraes.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,
VOORZITTER VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR DE
COÖRDINATIE VAN HET BELEID VAN
HET VERENIGD COLLEGE,**

**betreffende "de niet-uitvoering van de
ordonnanties aangenomen door de
Verenigde Vergadering van de GGC".**

Mevrouw de voorzitter.- De heer Smet zal antwoorden op de interpellatie.

De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes.- Ik had mijn interpellatie eigenlijk tot de voorzitter van het Verenigd College gericht, maar door de administratieve meanders is die opnieuw bij u terechtgekomen.

Na een lijdensweg van drie jaar heeft de Verenigde Vergadering op 13 mei 2004 met een ruime meerderheid de ordonnantie betreffende de service-residenties en woningcomplexen die onderworpen zijn aan het regime van de mede-eigendom aangenomen.

Op 15 december 2004 werd tegen deze ordonnantie een beroep tot vernietiging ingesteld bij het Arbitragehof. Het Verenigd College, dat bevoegd was om tussen te komen in de procedure, achtte het evenwel niet nodig zulks te doen en liet

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Vanraes.

INTERPELLATION DE M. JEAN-LUC VANRAES

**À M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT
DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT
POUR LA COORDINATION DE LA
POLITIQUE DU COLLÈGE RÉUNI,**

**concernant "la non-exécution des
ordonnances adoptées par l'ARCCC".**

Mme la présidente.- M. Smet répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).- *J'avais adressé cette interpellation au président du Collège réuni, mais elle est revenue jusqu'à vous par les méandres administratifs.*

Après un calvaire de trois ans, l'ordonnance relative aux résidences-services et aux complexes résidentiels soumis au régime de la copropriété a finalement été adoptée à une large majorité par l'Assemblée réunie le 13 mai 2004 .

Le 15 décembre 2004, un recours en annulation contre cette ordonnance a été déposé auprès de la Cour d'arbitrage. Le Collège réuni, pourtant compétent, n'a pas estimé nécessaire d'intervenir dans la procédure et a simplement laissé passer le délai.

de termijn gewoon voorbijgaan.

Ondertussen heeft het Arbitragehof op 14 december jongstleden een arrest gewezen waarin het beroep tot vernietiging in al zijn onderdelen wordt afgewezen, mede dankzij de tussenkomst van de Vlaamse Gemeenschap. De ordonnantie is dus in al haar onderdelen geldig en niets staat na uitvoering in de weg.

Ik had reeds in februari een vraag gericht aan mevrouw Huytebroeck, waar u op hebt geantwoord dat "het klopt dat de ordonnantie in beginsel kan worden uitgevoerd", maar ook dat "u op verzoek van de administratie en van uw collega hebt beslist om de ordonnantie van 2004 te integreren in een nieuwe ordonnantie, die de ordonnantie van 1992 betreffende inrichtingen die bejaarden huisvesten moet vervangen." U hebt toen een volledig voorontwerp aangekondigd voor het najaar waarin de relevante regeling voor de betrokken service-residenties zou worden opgenomen.

Dit verhaal hoor ik al sinds 2002. Wat mij blijft verbazen, is dat de regering en de administratie blijkbaar menen dat een door de Verenigde Vergadering aangenomen ordonnantie niet moet worden uitgevoerd. Ik kan nog aannemen dat het Verenigd College de ordonnantie in een nieuwe regeling wil opnemen. De service-residenties zijn evenwel een heel aparte materie (het gaat immers om privé-eigendommen) en mogen dus niet met de andere instellingen van de non-profitsector worden gelijkgesteld.

Een gunstige wind bezorgde me inmiddels een "nieuw" voorontwerp van ordonnantie, dat op verzoek van het Verenigd College bij brief van 18 augustus 2006 voor advies werd voorgelegd aan de Afdeling "voorzieningen en diensten voor bejaarde personen", een onderdeel van de GGC Adviesraad voor de gezondheid en de bijstand aan personen.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Dat was een initiatief van de heer Vanhengel.

De heer Jean-Luc Vanraes.- En wat gebeurde er? Er werd een werkgroep opgericht om de service-residenties in mede-eigendom te bestuderen!

Le recours en annulation a été rejeté par la Cour d'arbitrage le 14 décembre dernier, en partie grâce à l'intervention de la Communauté flamande. L'ordonnance est donc valable dans son ensemble et rien ne s'oppose à son application.

A la question que j'ai adressée à Mme Huytebroeck en février, vous m'avez répondu que l'ordonnance pouvait en principe être appliquée, mais que vous aviez décidé, à la demande de l'administration et de votre collègue, de l'intégrer dans une nouvelle ordonnance remplaçant celle de 1992 relative aux établissements hébergeant des personnes âgées. Vous avez annoncé, pour l'automne, un avant-projet complet intégrant la réglementation pour les résidences-services concernées.

Je m'étonne que le gouvernement et l'administration estiment qu'une ordonnance adoptée par l'Assemblée réunie ne doive pas être appliquée. Je peux cependant comprendre que le Collège réuni veuille intégrer l'ordonnance dans une nouvelle réglementation. Mais les résidences-services sont une matière distincte, qui relèvent de la sphère privée et qui ne peuvent de ce fait être assimilées aux établissements du non-marchand.

Un vent favorable m'a apporté un "nouvel" avant-projet d'ordonnance, qui, à la demande du Collège réuni, a été soumis au Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes de la CCC.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- C'était une initiative de M. Vanhengel.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).- Que s'est-il ensuite passé ? La création d'un groupe de travail pour examiner les résidences-services en

Nochtans heeft de Verenigde Vergadering zich al uitgebreid over de kwestie gebogen en werd er reeds een ordonnantie goedgekeurd.

Bij een eerste lezing van het voorontwerp wordt onmiddellijk duidelijk dat men de service-residenties opnieuw in een streng kader wil innpassen. Een dergelijk kader is wellicht nuttig voor bejaardenvoorzieningen die gemeenschapsmiddelen genieten, maar is geheel niet werkbaar voor service-residenties. Deze tekst gaat dus opnieuw voorbij aan de bestaande ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende de service-residenties.

Bij afwezigheid van de minister-president richt ik mijn concrete vragen tot de heer Smet. Bent u op de hoogte van deze gang van zaken? Vindt u het normaal dat de GGC-administratie de uitvoering van goedgekeurde ordonnanties eerst afremt en dan onmogelijk wil maken, maar er tegelijk niet in slaagt om na jaren een behoorlijke wettekst af te leveren? Kunt u mij bevestigen dat de ordonnantie van 13 mei 2004 over de service-residenties effectief en getrouw zal worden uitgevoerd, met een aangepast uitvoeringsbesluit? Kunt u mij uitleggen waarom er een werkgroep dient opgericht om het geval van de service-residenties in mede-eigendom te bestuderen? Blijkbaar slaagt de administratie er niet in om een sluitende en juridisch werkbare oplossing te bedenken voor deze residenties in een algemeen wetgevend kader. Hoe zult u het probleem aanpakken?

Ik stel nu al jaren dezelfde vraag. Wordt deze ordonnantie nu eindelijk uitgevoerd of is de regering van plan om een ordonnantie die door de Verenigde Vergadering werd goedgekeurd, niet uit te voeren?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- In antwoord op de interpellatie tijdens de commissie voor de Sociale Zaken van 6 februari,

copropriété !

Pourtant, l'assemblée réunie s'est déjà penchée largement sur la question et une ordonnance a déjà été approuvée.

Dès la première lecture de l'avant-projet, il est clair que l'on veut à nouveau insérer les résidences-services dans un cadre strict. Un cadre semblable est peut-être utile pour les dispositions prises pour les personnes âgées qui jouissent de moyens communautaires, mais n'est pas utilisable pour les résidences-services. Ce texte ignore de nouveau l'ordonnance existante du 13 mai 2004 relative aux résidences-services.

Êtes-vous au courant de la situation ? Trouvez-vous normal que l'administration de la CCC freine d'abord l'exécution des ordonnances adoptées et en même temps ne réussisse pas, après des années, à fournir un texte légal convenable ? Pouvez-vous confirmer que l'ordonnance du 13 mai 2004, dotée d'un arrêté d'exécution adapté, sera effectivement et fidèlement exécutée ?

Pouvez-vous m'expliquer la nécessité de créer un groupe de travail pour examiner le cas des résidences-services en copropriété ? Apparemment, l'administration ne parvient pas à élaborer une solution adéquate et juridiquement utilisable pour ces résidences dans un cadre législatif général. Comment résoudrez-vous le problème ?

Cette ordonnance va-t-elle enfin être appliquée ou le gouvernement a-t-il l'intention de ne pas exécuter une ordonnance adoptée par l'Assemblée réunie ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Lors de l'interpellation en commission des Affaires sociales du 6 février, nous

hebben we inderdaad gesteld dat op verzoek van de administraties de ministers hebben beslist. Het kan inderdaad niet dat een administratie op haar eentje gaat beslissen om een ordonnantie niet uit te voeren maar te integreren in een nieuwe ordonnantie. In dit geval zijn nog altijd twee ministers en het College verantwoordelijk. Op dat vlak kan ik u geruststellen.

In antwoord op uw interpellatie tijdens de commissie voor de Sociale Zaken van 6 februari 2006 hebben wij inderdaad meegedeeld dat de bevoegde ministers, op verzoek van de administratie, hebben beslist om de ordonnantie van 13 mei 2004 niet uit te voeren. Het Verenigd College kan inderdaad bij een nieuwe regelgeving beslissen dat het de problematiek liever op een andere manier oplost. Het gaat echter niet om een definitief uitstel.

Het voorontwerp van deze nieuwe ordonnantie werd op 8 juni 2006 in eerste lezing door het Verenigd College goedgekeurd en vervolgens voor advies aan de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg voorgelegd. De Adviesraad heeft in het kader van zijn werkzaamheden een werkgroep de opdracht gegeven het onderdeel over de service-residenties nader te bekijken.

De Adviesraad heeft op 19 juli 2006 en 15 september 2006 advies uitgebracht. Het voorontwerp zal dus nog dit jaar in tweede lezing aan het Verenigd College en vervolgens aan de Raad van State worden voorgelegd. Het is dus niet de bedoeling om de regeling op de lange baan te schuiven. Als het tijdschema gerespecteerd wordt, moet het mogelijk zijn om nog vóór de zomer 2007 alles goed te keuren. Ondertussen zullen ook de uitvoeringsbesluiten worden voorbereid.

In het voorontwerp dat in tweede lezing aan het Verenigd College zal worden voorgelegd, wordt er voor de service-residenties die vallen onder de mede-eigendom een strikt onderscheid gemaakt tussen de eigendom enerzijds en de dienstverlening anderzijds. Enkel de kwaliteit van deze dienstverlening waarop de bejaarden een beroep doen, wordt door de ordonnantie geviseerd.

De service-residenties die beheerst worden door de mede-eigendom worden dus uitdrukkelijk

avons effectivement affirmé que les ministres avaient pris cette décision à la demande des administrations. Il est en effet inacceptable qu'une administration décide seule de ne pas exécuter une ordonnance et de l'intégrer dans une nouvelle ordonnance. Dans le cas présent, la responsabilité relève toujours de deux ministres et du Collège. Je peux vous rassurer sur ce point.

En réponse à votre interpellation du 6 février 2006 en commission des Affaires sociales, nous vous communiquons que les ministres compétents ont décidé, à la demande de l'administration, de ne pas exécuter l'ordonnance du 13 mai 2004. Dans le cadre d'une nouvelle réglementation, le Collège réuni peut en effet décider de résoudre la problématique de façon différente. Il ne s'agit toutefois pas d'un report définitif.

L'avant-projet de cette nouvelle ordonnance a été approuvé en première lecture le 8 juin 2006 par le Collège réuni et ensuite soumis pour avis au Conseil consultatif de l'Aide aux personnes et de la Santé. Dans le cadre de ses travaux, le Conseil consultatif a confié à un groupe de travail la mission d'examiner en détail la partie dédiée aux résidences-services.

Le Conseil consultatif a rendu un avis le 19 juillet 2006 et le 15 septembre 2006. L'avant-projet sera donc soumis cette année encore en deuxième lecture au Collège réuni, puis au Conseil d'Etat. Si le calendrier est respecté, il devrait être possible de tout approuver avant l'été 2007. Dans l'intervalle, les arrêtés d'exécution seront aussi préparés.

L'avant-projet établit une stricte distinction, pour les résidences-services qui relèvent de la copropriété, entre la propriété d'une part, et le service d'autre part. Seule la qualité de ce service auquel font appel les personnes âgées est visée par l'ordonnance.

Les résidences-services gérées par la copropriété sont donc formellement exclues de la programmation. L'agrément est uniquement lié au prestataire de service.

uitgesloten van de programmering (en van de vergunning tot ingebruikneming en exploitatie en de vergunning tot werken). De erkenning heeft enkel betrekking op de dienstverlener. Dit is dus geheel in de geest van de ordonnantie van 2004.

Ik denk dat ik u heb kunnen geruststellen, mijnheer Vanraes, ook al ben ik ervan overtuigd dat uw waakzaamheid niet zal afzwakken.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes.- Ik dank de minister voor zijn antwoord. Als ik het goed begrepen heb zal de ordonnantie worden uitgevoerd zoals die is goedgekeurd en de regering zal de uitvoeringsmodaliteiten zelf bepalen. De ordonnantie is reeds voorgelegd aan de Raad van State. Dat onderdeel is dus geen probleem. Ik kan dan ook met een gerust gemoed aannemen dat tegen het einde van het jaar uw kaderreglementering er zal komen en dat we tegen volgend jaar, in juni, over uitvoeringsbesluiten zullen beschikken.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Dat is niet helemaal juist. Het voorontwerp van ordonnantie zal dit jaar naar de Raad van State worden gestuurd. Het moet dan nog door de Verenigde Vergadering worden goedgekeurd. Dan kan er parallel gedurende die procedure aan uitvoeringsbesluiten worden gewerkt.

De heer Jean-Luc Vanraes.- Ik dank u voor uw antwoord. Ik zal de zaak waakzaam volgen. In maart of april zal ik kijken waar we staan. Als het dan niet vooruitgaat stel ik voor dat die ordonnantie die reeds aan alle controles werd onderworpen, apart uitgevoerd wordt.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Het moet inderdaad vooruitgaan.

- Het incident is gesloten.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).- *Si j'ai bien compris, l'ordonnance sera exécutée telle qu'elle a été approuvée et le gouvernement précisera lui-même les modalités d'exécution. Elle a déjà été soumise au Conseil d'Etat. Je peux donc supposer que votre réglementation-cadre sera prête d'ici la fin de l'année et les arrêtés d'exécution pour juin 2007.*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Ce n'est pas tout à fait correct. L'avant-projet d'ordonnance sera envoyé cette année au Conseil d'Etat, et doit ensuite être approuvé par l'Assemblée réunie. Les arrêtés d'exécution seront élaborés parallèlement à cette procédure.*

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).- *Si, en mars ou avril, les choses n'ont pas suffisamment progressé, nonobstant le fait que l'ordonnance ait été soumise à tous les contrôles, je propose qu'elle soit exécutée séparément.*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Il faut en effet que les choses avancent.*

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Byttebier.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ADELHEID BYTTEBIER

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de opvang van personen met een handicap".

Mevrouw de voorzitter.- Het woord is aan mevrouw Byttebier.

Mevrouw Adelheid Byttebier.- Mijn vraag betreft de opvang van personen met een handicap in Brussel. In de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie diende ik een discussienota in met als titel 'plaats geven aan gehandicaptenbeleid Brussel'. Deze nota schetst de leefwereld - met haar mogelijkheden en beperkingen - van de personen met een handicap.

Voor de Franstalige collega's heb ik hier nog een paar discussienota's bij.

Een van de zaken die aan bod kwam in de nota en in de resolutie die vrijdag door de Raad werd goedgekeurd, is het feit dat het Brussels gewest achterop hinkt ten opzichte van de andere gewesten wat betreft het zorgaanbod.

Het basiszorgaanbod is in Brussel niet volledig aanwezig. Dit is betreurenswaardig. Het leidt soms tot schrijnende situaties waarbij mensen zich

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Byttebier.

QUESTION ORALE DE MME ADELHEID BYTTEBIER

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'accueil des personnes avec un handicap".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Byttebier.

Mme Adelheid Byttebier (en néerlandais).- *J'ai déposé une note de réflexion auprès de la Commission communautaire flamande relative à la politique des personnes handicapées à Bruxelles. Cette note esquisse le contexte de vie de ces personnes avec leurs possibilités et leurs limites.*

J'ai ajouté quelques éléments de réflexion pour les collègues francophones.

Un des éléments mis en exergue dans la note et repris dans la résolution pointe le retard qu'accuse la Région bruxelloise par rapport aux autres régions en ce qui concerne l'offre de soins. L'insuffisance en la matière contraint certaines familles à recourir à des solutions à l'extérieur de la Région et donc à séparer la personne handicapée de sa famille.

Pour remédier à cette insuffisance, il importe que

buiten Brussel moeten wenden om geschikte zorg te vinden en zodoende volledig van hun familie worden gescheiden.

Om aan dit tekort te verhelpen, moeten zowel de VGC, de COCOF als de BICO hun verantwoordelijkheid opnemen. Gezien deze drie instellingen bevoegd zijn voor personen met een handicap in het Brussels Gewest, kunnen ze dan ook beter samenwerken.

Om het zorgaanbod op een goede manier te kunnen uitbouwen, moeten we een kijk krijgen op de reële behoeften. Ook in de VGC is dit aspect aan bod gekomen. We moeten meten om te weten, want we weten onvoldoende welke noden er bestaan. Momenteel zijn er mensen met een handicap op plaatsen waar ze niet thuishoren. Ik denk hierbij aan rust- en verzorgingstehuizen waar soms mensen met een handicap zijn geplaatst bij gebrek aan andere opvang of aan jonge volwassenen in een middelbare school.

We kennen een deel van de behoeften voor Brussel, maar we hebben geen volledig zicht op de problematiek. Het is dus van groot belang om een studie te maken die de reële behoeften voor Brussel in kaart brengt.

Ik heb dan ook de volgende vragen.

1) Welke samenwerking is er momenteel tussen de BICO, de VGC en de COCOF? Zo ja, over welke samenwerking gaat het? Zo nee, bent u bereid om een samenwerking op te zetten?

2) Beschikt u over actuele cijfers? Zo ja, welke besluiten trekt u daaruit? Zo nee, bent u bereid om die verder te bestuderen?

3) Hoe zal u een dergelijke studie aanpakken? Wie zal u daartoe de opdracht geven?

4) Wat zijn uw bevindingen in verband met het zorgaanbod voor personen met een handicap? Bent u bereid in een uitbreiding van de begroting binnen de BICO te voorzien?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Smet heeft het

la VGC, la COCOF et le bi-communautaire, les trois institutions compétentes en matière de politique des personnes handicapées dans la Région bruxelloise, prennent leurs responsabilité et collaborent davantage.

Afin d'améliorer l'offre de soins, et étant donné notre méconnaissance de la situation actuelle, il convient de procéder à une évaluation des besoins réels.

Certaines personnes handicapées sont inadéquatement placées dans des maisons de repos ou de soins faute d'infrastructures d'accueil adaptées. C'est également le cas de jeunes adultes placés dans des écoles secondaires.

Vu que nous ne disposons que d'une évaluation partielle de cette problématique, il importe de procéder à un recensement complet des besoins en la matière pour la Région bruxelloise.

C'est pourquoi, je souhaite vous poser les questions suivantes.

1. Existe-t-il actuellement une collaboration entre le bi-communautaire, la VGC et la COCOF ? De quelle nature est-elle ? Dans le cas contraire, êtes-vous prêt à en instituer une ?

2. Disposez-vous de chiffres actualisés ? Dans l'affirmative, quels enseignements en tirez-vous ? Dans le cas contraire, êtes-vous prêt à examiner cela plus avant ?

3. Comment allez-vous aborder une telle étude ? Qui s'en chargera ?

4. Quel est votre point de vue concernant l'offre de soins pour les personnes handicapées ? Comptez-vous prévoir un élargissement du budget au sein du bi-communautaire à ce sujet ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Smet.

woord.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Mevrouw Byttebier merkt terecht op dat er inzake gehandicaptenzorg geen duidelijk beeld is over de zorgvraag en dat de samenwerking tussen de GGC, de VGC en de COCOF te wensen overlaat.

Er is geregeld overleg tussen de GGC en de COCOF, maar niet met de VGC en de Vlaamse Gemeenschap. Het is de opdracht van de GGC om daaraan als overleg- en coördinatieorgaan te werken. Er zijn overlegcomités opgericht op het vlak van de thuislozenzorg en het justitieel welzijnswerk. Er is ook initiatief genomen om een samenwerkingsprotocol te sluiten op het vlak van de armoedebestrijding. Ik ben bereid om een soortgelijk samenwerkingsverband op te zetten voor de gehandicaptenzorg. Ik zal de komende maanden samen met mijn collega Huytebroeck nagaan hoe we dat precies kunnen doen.

Er zijn geen echte cijfers over de zorgvraag. Dat is ongetwijfeld een gevolg van de zeer complexe structuur in dit gewest, waar veel mensen bevoegd, maar weinig mensen echt verantwoordelijk zijn. Meten is weten. Het is dus belangrijk dat we een studie uitvoeren. We onderzoeken momenteel of we dat kunnen doen in het kader van het "Observatoire de l'accueil de l'accompagnement des personnes handicapées" dat door de COCOF is opgericht.

Wat de begrotingsmiddelen betreft, heb ik een iets positiever antwoord. Op de begroting 2007 van de GGC is immers 400.000 euro extra ingeschreven voor de uitbreiding van de bestaande voorzieningen en het ontwikkelen van nieuwe werkvormen, zoals de kortopvang voor meervoudig gehandicapten. We beseffen dat deze verhoging beperkt is, maar alle beetjes helpen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Byttebier heeft het woord.

Mevrouw Adelheid Byttebier.- Uit het antwoord van de heer Smet onthoud ik vooral dat de raadsleden het probleem voldoende moeten aankaarten, opdat het college meer middelen zou vrijmaken. Dat zal ik dan ook blijven doen.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Mme Byttebier observe à juste titre qu'il n'existe pas de vision claire de la demande d'assistance en matière de soins aux handicapés et que la collaboration entre la CCC, la VGC et la COCOF laisse à désirer.

La concertation entre la CCC et la COCOF est régulière, mais il n'en va pas de même avec la VGC et la Communauté flamande. La CCC, en tant qu'organe de concertation et de coordination, doit y remédier. Des comités de concertation ont été créés pour l'aide aux sans-abri et l'aide aux justiciables. Une initiative a aussi été prise pour conclure un protocole de collaboration en matière de lutte contre la pauvreté. Je suis prêt à mettre sur pied un accord de coopération semblable pour les soins aux handicapés. Dans les mois qui viennent, j'évaluerai avec ma collègue Huytebroeck la manière précise de procéder.

Nous ne disposons pas de chiffres réels sur la demande d'assistance, ce qui est une conséquence incontestable de la structure régionale très complexe. Il importe donc que nous menions une étude. Nous examinons actuellement la possibilité de le faire dans le cadre de l'Observatoire de l'accueil de l'accompagnement des personnes handicapées créé par la COCOF.

En ce qui concerne les moyens budgétaires, 400.000 euros supplémentaires ont été inscrits dans le budget 2007 de la CCC pour l'élargissement des infrastructures actuelles et le développement de nouvelles formes de travail.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Byttebier.

Mme Adelheid Byttebier (en néerlandais).- Je retiens de la réponse de M. Smet que les membres du Conseil doivent aborder suffisamment le problème pour que le Collège libère plus de moyens.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Zo ziet men maar dat het college naar de raadsleden luistert.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Lemesre.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARION LEMESRE

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de financiering van de investeringen voor het afstemmen op de federale normen van de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Een KB van 21 september 2004 bepaalt de bijzondere erkenningsnormen waaraan RVT's en centra voor dagverzorging moeten beantwoorden. Daarvoor komen alleen erkende rusthuizen voor bejaarden*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.- *Le Collège est donc bien à l'écoute des membres du Conseil.*

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Lemesre.

INTERPELLATION DE MME MARION LEMESRE

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le financement des investissements destinés à la mise en conformité aux normes fédérales des maisons de repos et maisons de repos et de soins".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Un arrêté royal du 21 septembre 2004 fixe les normes d'agrément spécial auxquelles doivent satisfaire les maisons de repos et de soins et les centres de soins de jour. Sont

en omgeschakelde wooncentra in aanmerking.

De normen zijn zeer dwingend en betreffen de volledige sector (openbare instellingen afhankelijk van het OCMW, privé-instellingen, zowel profit als non-profit, als vzw's). De bijzondere erkenning wordt slechts verleend aan rust- en verzorgingstehuizen die tegen eind 2009 over minimaal 25 bedden beschikken.

Er zijn architectonische, functionele en organisatorische normen. Volgens de architectonische normen moeten er voldoende ruimten zijn voor verschillende activiteiten. Er moeten leuningen en handgrepen zijn aangebracht en rolstoelgebruikers moeten zich gemakkelijk kunnen verplaatsen.

Bovendien moet vanaf 1 januari 2010 de helft van de opnamecapaciteit bestaan uit eenpersoonskamers. De overige capaciteit mag enkel uit tweepersoonskamers bestaan. Tegen die datum moeten alle kamers beschikken over een aparte sanitaire ruimte met een toilet, warm en koud stromend water. Ook een aansluiting voor radio, TV en telefoon is voorzien. De minimale oppervlakte bedraagt 12 m² voor een eenpersoonskamer en 18 m² voor een tweepersoonskamer. De bewoners moeten bovendien zittend naar buiten kunnen kijken.

De functionele normen betreffen de uitrusting en het minimummeubilair van een kamer.

Op organisatorisch vlak moet er meer personeel komen. Dat betekent per dertig bewoners ten minste vijf voltijds equivalenten verpleegkundigen, vijf voltijds equivalenten verzorgend personeel, één voltijds equivalent kinesitherapeut en een ergotherapeut.

Dit is slechts een greep uit de normen. Het is duidelijk dat de hele sector voor zware investeringen staat om haar structuur en infrastructuur aan de voornoemde voorschriften aan te passen.

De Federale Staat die voor deze materie bevoegd is, in toepassing van artikel 5 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, heeft normen bepaald om het welzijn en de

seuls susceptibles d'obtenir l'agrément spécial comme maison de repos et de soins ou comme centre de jour, les maisons de repos agréées pour personnes âgées et les centres résidentiels convertis, c'est-à-dire des institutions créées à la suite de la conversion d'un hôpital ou d'un service hospitalier et agréées comme maison de repos et de soins.

Ces normes sont très contraignantes et touchent l'ensemble du secteur, soit aussi bien les institutions publiques relevant des CPAS que les institutions privées, que celles-ci soient constituées sous une forme commerciale, ou non commerciale, comme une asbl. Ainsi, des normes générales prévoient que l'agrément spécial ne sera accordé qu'aux institutions de repos et de soins qui disposeront d'un minimum de 25 places à la fin de l'année 2009.

Les normes spécifiques sont de trois ordres : architectural, fonctionnel et organisationnel. En ce qui concerne les normes architecturales, il doit notamment y avoir un nombre suffisant de locaux pour accueillir des activités distinctes, telles que les loisirs, la kinésithérapie et l'ergothérapie, les repas, la vie sociale, l'accueil des familles, les dispositifs de sécurisation pour le déplacement des résidents (rampes, poignées, etc.) et des espaces assez étendus pour permettre aux personnes en chaise roulante de se déplacer facilement.

En outre, à partir du 1er janvier 2010, la moitié au moins de la capacité d'admission doit se composer de chambres individuelles, et la capacité restante ne peut comporter que des chambres à deux lits. De même, toutes les chambres devront, au plus tard à cette date, disposer d'un espace sanitaire comprenant au moins un lavabo et une toilette, de l'eau courante chaude et froide, ou encore des installations de branchement de radio, TV et téléphone. La superficie minimale d'une chambre doit s'élever à 12m², espace sanitaire non compris, et à 18m² pour les chambres à deux lits. Tous les résidents doivent, en position assise, avoir une vue dégagée sur le monde extérieur, ce qui implique souvent une adaptation des fenêtres.

Les normes fonctionnelles concernent notamment les équipements et le mobilier minimum pour chaque chambre. Enfin, sur le plan

verzorgingskwaliteit van bejaarden te waarborgen. De financiering daarvan is echter geen zaak van de Federale Staat bepaald.

Deze financiering wordt gedragen door de bij wet bepaalde instellingen. Voor de OCMW's die rust-en verzorgingstehuizen (RVT) beheren, betekent dat een aanzienlijke financiële last. Zo ook voor de gemeenten die uiteindelijk opdraaien voor de bijkomende uitgaven van de OCMW's.

Er is bijkomende financiële steun gevraagd aan het Gewest en aan de GGC. Die bestudeert sinds 2005 een aantal mogelijkheden om de financiële kosten te verminderen voor de openbare en non-profit privéinstellingen (in casu vzw's) die het gevolg zijn van de aanpassing aan de federale normen. Er is tot op heden nog geen concrete beslissing hierover genomen.

Bovendien wordt er niets ondernomen voor de private RVT's. Het betreft hier familiale of commerciële ondernemingen, meestal bvba's of nv's. De kapitaalkrachtige ondernemingen kunnen de vereiste aanpassingen zonder grote problemen doorvoeren. Dat geldt echter niet voor alle ondernemingen uit de privésector.

Zo maken de media melding van de nakende sluiting van het rusthuis Home Traversière in Sint-Joost-ten-Node. We mogen niet vergeten dat zodra een privéonderneming haar schulden niet meer kan betalen er een faillissement dreigt. Vele kleine rusthuizen lopen dat risico.

Voor de instellingen betekenen aanpassingswerken niet alleen bijkomende kosten maar ook lagere inkomsten en, als de totale oppervlakte van het RVT ongewijzigd blijft, bovendien ook een lagere capaciteit en een hogere personeelsbezetting.

De erkende RVT's in het gewest zijn volgens de cijfers van de GGC goed voor 10.780 erkende en beschikbare bedden, waarvan 5.153 (48%) in het niet-commerciële circuit en 5.625 (52%) in het commerciële circuit.

In de niet-commerciële sector zijn er in de OCMW's 3.360 bedden beschikbaar, in het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-

organisationnel, les normes en matière de personnel sont renforcées. Ainsi, au moins cinq infirmières et cinq autres membres du personnel soignant en équivalent temps plein, ainsi qu'un kinésithérapeute et un ergothérapeute, doivent être engagés par tranche de trente résidents.

Cette énumération des normes ne reprend que les plus marquantes et est donc loin d'être exhaustive. Il s'en déduit que la grande majorité des institutions concernées, tant publiques que privées, devra consentir des investissements considérables pour adapter ses structures et infrastructures en vue de satisfaire aux obligations imposées par la réglementation précitée.

L'Etat fédéral, qui demeure compétent en la matière, en application de l'article 5 de la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles, a certainement fait œuvre utile en instituant des normes susceptibles de garantir un maximum de bien-être et de qualité de soins aux personnes âgées. Cependant, on peut regretter que ce même Etat fédéral ne se soit pas préoccupé de leur financement, comme trop souvent lorsqu'il légifère dans des domaines où il impose des contraintes à d'autres niveaux de pouvoir.

Ce financement doit être assuré par les personnes ou institutions visées par la réglementation. Pour les maisons de repos et de soins gérées par les CPAS, l'ampleur de l'incidence financière a déjà été dénoncée dans notre Région par le président du CPAS de la Ville de Bruxelles qui l'a fait au nom de ses dix-huit autres collègues, mais aussi par les collègues des bourgmestre et échevins, puisqu'en fin de compte les dépenses supplémentaires des CPAS sont prises en charge par les communes.

Des demandes d'aide financière ont été adressées aux instances supérieures, à la Région, à la COCOM. Celle-ci étudie depuis 2005 des projets de solutions en vue de réduire le coût de financement de l'adaptation aux normes fédérales pour les institutions publiques et privées non commerciales, c'est-à-dire constituées sous la forme d'asbl. Hélas, jusqu'à présent aucune décision concrète n'a été prise. Des suggestions ont été émises mais elles ne sont pas satisfaisantes pour les raisons que je développerai plus loin.

Strijders en Oorlogsslachtoffers 97 bedden en in de vzw's uit de non-profitsector 1.696 bedden.

In de commerciële sector ziet de verdeling er als volgt uit: 70 instellingen met minder dan 100 bedden en 16 instellingen met meer dan 100 bedden zijn samen goed voor 2.315 bedden (41%). Op één uitzondering na zijn de instellingen met meer dan 100 bedden naamloze vennootschappen, waarvan er verscheidene van een religieuze gemeenschap afhangen. Instellingen met minder dan 100 bedden zijn meestal in handen van natuurlijke personen of BVBA's (meestal in familieverband). Het aantal bedden ligt er meestal tussen 20 en 70. Deze kleine privé-instellingen zijn goed voor 3.310 bedden, wat ongeveer evenveel is als het aandeel van de OCMW-instellingen. Ze zorgen voor 30% van het totale gewestelijke aanbod.

Op sociaal-economisch vlak zijn deze kleine privé-instellingen belangrijk. Ze zorgen immers voor tewerkstelling, economische activiteit en financiële bewegingen. Het zou onbegrijpelijk zijn moest de publieke overheid hen niet steunen. Gezien de vaak precaire situatie van de gemeenten waarvan ze afhangen, is de overheidssteun aan OCMW-instellingen meer dan gerechtvaardigd. Toch moet de overheid ook aandacht hebben voor de problemen van de RVT's uit de privé, die tenslotte de openbare dienstverlening aanvullen.

Het grootste probleem van de kleine privé-instellingen is wellicht een gebrek aan financiële middelen tijdens of net na hun aanpassing aan de nieuwe normen. Ook al worden de aanpassingswerken voor 60% gesubsidieerd, het saldo blijft ten laste van de instellingen zelf.

De instellingen beschikken vaak niet over voldoende thesaurie- of reservemiddelen voor dergelijke investeringen en moeten een lening aangaan. Die lening en de interesten moeten worden terugbetaald, maar de ontvangsten dalen omdat de lokalen tijdens de werken niet beschikbaar zijn. De instellingen moeten de werken tot slot volledig voorfinancieren, aangezien de subsidies pas achteraf worden uitbetaald.

Overigens is de aanpassing aan de nieuwe normen niet de enige oorzaak van de kostenstijging.

En outre, rien n'est entrepris pour le secteur privé des maisons de repos et de soins qui se composent d'exploitations familiales ou d'entreprises commerciales, le plus souvent constituées sous forme de sprl ou de société anonyme. Parmi ces dernières, certaines disposent de moyens financiers importants et seront capables de réaliser les adaptations requises, soit sur leurs fonds propres, soit en recourant à l'emprunt qu'elles n'éprouvent aucune difficulté à obtenir auprès des organismes bancaires. Toutefois, il serait illusoire ou idéologiquement incorrect de considérer que les maisons de repos et de soins émergeant du secteur privé seraient toutes dotées de réserves ou en tout cas d'une surface financière telle qu'elles pourraient franchir sans grande difficulté l'écueil du financement des travaux d'envergure que la mise en conformité des normes nécessite la plupart du temps.

La presse a d'ailleurs fait écho le mois dernier de la fermeture prochaine d'un petit home situé à Saint-Josse, le Home Traversière. N'oublions pas qu'une entreprise privée peut être mise en faillite dès le moment où elle ne peut plus faire face à ses échéances ou, plus précisément sur le plan juridique, où elle ne peut plus effectuer ses payements de manière persistante. C'est donc cela qui guette les petits homes privés.

Or il importe de ne pas perdre de vue qu'à l'occasion des travaux les institutions doivent à la fois honorer les factures de leurs prestataires et fournisseurs, supporter le cas échéant une diminution des recettes, et aussi, dans la mesure où la superficie totale de la maison de repos et de soins demeure inchangée, subir une réduction de capacité et une augmentation des dépenses en personnel d'encadrement.

Il paraît aussi opportun de s'interroger sur la composition actuelle des maisons de repos et de soins agréées en Région bruxelloise. Il ressort à cet égard des chiffres de la COCOM qu'il y a actuellement environ 10.780 lits disponibles et agréés, dont 5.153 appartiennent au secteur non commercial, soit 48% de la capacité d'accueil, et 5.625, soit 52%, au secteur commercial.

Au sein du secteur non commercial, les CPAS

Volgens een aantal OCMW-voorzitters en RVT-verantwoordelijken zullen na de werken ook de exploitatiekosten stijgen.

Sommigen stelden voor om de GGC de leningen van de instellingen te laten terugbetalen, zodat de uitgaven over een langere periode kunnen worden gespreid (minstens 20 jaar). De toekenning van de subsidies is immers tot een periode van maximum drie jaar beperkt.

Naast het feit dat die oplossing de privé-instellingen discrimineert, verplicht een dergelijke financiering de instellingen ook om hun algemene schuldenmassa te verhogen. De terugbetaling van de interesses zou bovendien jarenlang de financiën van de GGC bezwaren.

Het K.B. werd meer dan twee jaar geleden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Het Verenigd College is nog altijd op zoek naar oplossingen en heeft nog geen enkele concrete maatregel genomen, terwijl de deadline van 2010 alsmaar dichterbij komt en de huidige legislatuur in 2009 ten einde loopt.

Het Verenigd College is dus niet bijzonder competent in dit dossier en toont maar weinig verbeeldingskracht. Het heeft bovendien nauwelijks aandacht voor de particuliere rust- en verzorgingstehuizen, die nochtans bijdragen tot de uitvoering van de opdracht van de GGC inzake bejaardenzorg.

De privéondernemingen spelen bovendien een aanvullende rol ten opzichte van de overheid.

Zowel de subsidies als een eventuele afbetaling van de leningen zijn een bron van financiële moeilijkheden voor de GGC. De GGC kan dus niet naar behoren bijdragen tot de financiering van de inregelstelling met de voorschriften.

Het is een illusie om te verwachten dat de federale staat over de brug zal komen, in ieder geval op korte termijn. Als de GGC nu eisen stelt, zullen die later bij institutionele onderhandelingen ongetwijfeld op de onderhandelingstafel terechtkomen.

gèrent 3.360 lits, l'Institut national des invalides de guerre, c'est-à-dire l'Etat, 97, et les asbl relevant du secteur non marchand, 1.696. La répartition au sein du secteur commercial s'effectue comme suit : septante institutions disposent de moins de cent lits et seize disposent de plus de cent lits et totalisent à elles seules 41% de cette catégorie, soit 2.315 lits.

A une exception près, les institutions de plus de cent lits sont constituées sous la forme de sociétés anonymes; plusieurs paraissent relever de communautés religieuses. Les institutions de moins de cent lits appartiennent très majoritairement à des personnes physiques ou ont adopté la forme de sprl, le plus fréquemment à composition familiale. Le nombre de lits oscille généralement entre vingt et septante. Il en résulte que les petites institutions privées de repos et de soins gèrent 3.310 lits, soit une proportion comparable à celle des CPAS, et représentent donc 30% du total des lits disponibles en Région de Bruxelles-Capitale.

L'apport de ces institutions est donc important sur le plan social et sur le plan économique, en raison de l'emploi, de l'activité et des flux financiers que ces petites institutions génèrent. Leur rôle dans le tissu urbain et social est à ce point déterminant que l'on comprendrait mal que les pouvoirs publics ne s'en préoccupent pas. S'il est légitime que l'on aide pécuniairement les homes dépendant des CPAS dans la mesure où les communes dont ils relèvent connaissent pour la plupart une situation budgétaire structurellement difficile, il ne me paraît pas contraire à la vocation des pouvoirs publics de prendre en compte les difficultés que pourraient éprouver les maisons de repos et de soins privées, dont l'action apparaît comme auxiliaire du service public.

La principale difficulté pourrait à mon sens consister en un déficit de trésorerie ou de liquidité durant ou immédiatement après la période consacrée à la mise en conformité aux normes réglementaires. En effet, je vous rappelle que globalement les travaux d'adaptation des infrastructures et équipements sont subsidiés à concurrence de 60% de leur coût, le solde étant à charge des institutions, qu'elles soient publiques ou privées.

Toch is er meteen nood aan een financiering van de RVT's. Is het niet mogelijk om een begrotingsfonds op te richten waarop zowel overheids- als privéinstellingen met minder dan 100 bedden een beroep kunnen doen? Dat fonds zou de financiering van de werken kunnen waarborgen tot zelfs 100% van de kostprijs. Het voordeel is dat er vooraf een duidelijke raming wordt gemaakt van de financiële gevolgen.

De instellingen krijgen een trekingsrecht dat wordt aangewend op het ogenblik dat de schulden ingevolge de inregelstelling worden ingevorderd. Naargelang van hun financiële toestand wordt hen dan een lening zonder intrest verstrekt die het gebrek aan ontvangsten ingevolge de uitvoering van de werken dekt. Dat kan gaan tot een bepaald percentage, bijvoorbeeld 25%, en voor een bepaalde duur, bijvoorbeeld drie maanden.

Deze lening moet worden terugbetaald zodra de instelling opnieuw over haar normale inkomsten beschikt. Een dergelijk fonds zou de negatieve impact grotendeels kunnen opvangen. Het gaat om het welzijn van de Brusselse bejaarden.

Les montants en jeu dans le cadre de tels investissements représentent une charge souvent trop lourde à supporter pour la trésorerie ou les réserves de ces institutions, si bien qu'elles ont recours à l'emprunt. En outre, les subsides présentent l'inconvénient d'être octroyés - et surtout versés - a posteriori, ce qui implique que le préfinancement des travaux est supporté par l'institution à concurrence de 100%. Quant à l'emprunt, il doit être remboursé, et les intérêts sont dûs dès la mise à disposition des fonds, soit durant une période délicate où les recettes peuvent s'avérer en diminution, eu égard à l'indisponibilité des locaux en chantier. Dans tout système basé sur l'octroi de subsides, le bénéficiaire de ceux-ci supporte une charge financière dont le taux est plus élevé que celui de la part non subsidiée, sans même évoquer les lenteurs ou autres aléas administratifs dans l'attribution ou le versement desdits subsides.

Par ailleurs, la mise en conformité aux normes n'est pas la seule source d'augmentation des coûts à supporter. A la suite de ces travaux, les frais d'exploitation devraient aussi s'accroître sensiblement, si l'on en croit plusieurs présidents de CPAS et responsables de maisons de repos et de soins. L'idée a été avancée de faire rembourser par la COCOM les emprunts effectués par les institutions, solution qui aurait l'avantage d'étaler les dépenses sur une longue période - au moins vingt ans - alors que le paiement des subsides s'étale sur une période d'un maximum de trois ans.

Outre le fait que cette solution créerait une discrimination entre les institutions publiques et privées - ces dernières étant exclues du système -, ce type de financement oblige les institutions à augmenter leur masse d'endettement globale. En outre, le remboursement des intérêts constitue une charge supplémentaire très onéreuse produisant ses effets dans le long terme pour les finances bicommunautaires, et présente donc des inconvénients non négligeables.

Quoi qu'il en soit, voici plus de deux ans que l'arrêté royal relatif à l'agrément spécial a été publié par le Moniteur belge. La ministre qui a cette matière dans ses attributions, de même que l'ensemble du Collège réuni, est toujours à la

recherche de solutions. Entre-temps, aucune mesure concrète n'a encore été adoptée, alors que l'échéance de 2010 se rapproche inexorablement, et que la législature régionale prendra fin en 2009.

Non seulement le Collège réuni ne témoigne pas d'une réelle efficacité en l'occurrence, mais il manque aussi singulièrement d'imagination, se bornant de temps à autre à reprendre une idée émise par d'autres autorités, comme la Région wallonne, sans aboutir à la phase de mise en oeuvre, après l'avoir adaptée au contexte bruxellois.

De plus, le Collège ne se soucie guère - et la ministre en particulier - du secteur privé des maisons de repos et de soins, qui contribue incontestablement à l'exécution de la mission d'aide sociale aux personnes âgées, qui incombe aux autorités communautaires.

Il est important également de se soucier du secteur privé par rapport aux missions qu'il remplit, en complément de celles accomplies par le secteur public.

Comme on peut le constater, tant l'octroi de subsides que la prise en charge du remboursement des emprunts présentent des inconvénients sur le plan de l'efficience et du coût de la contribution de la Commission communautaire commune au financement de la mise en conformité aux normes réglementaires.

Quant à un financement de la part de l'Etat fédéral, il est illusoire d'y compter fermement, du moins à court terme. Certes, rien ne s'oppose à ce qu'une telle sollicitation soit effectuée, mais elle comporte néanmoins des risques évidents, alors que nous allons vraisemblablement vers d'après négociations institutionnelles où les transferts budgétaires entre les niveaux de pouvoir seront de toute évidence discutés.

Or, les besoins de financement des institutions de repos et de soins sont immédiats. En vue de pallier ces difficultés, pourquoi ne pas envisager la création d'un fonds budgétaire accessible à toutes les institutions publiques et privées de moins de 100 lits ? Le fonds assurerait ainsi le financement

des travaux à concurrence d'un taux à déterminer, lequel pourrait être de 100%, mais il y aurait lieu de procéder au préalable à une estimation précise des incidences financières.

Les institutions bénéficieraient d'un droit de tirage, utilisé au moment de l'exigibilité des dettes contractées aux fins de la mise en conformité. Le cas échéant, en fonction de l'état de leur trésorerie, elles pourraient également se voir octroyer un prêt sans intérêt destiné à couvrir le manque de recettes résultant de l'inoccupation des locaux, à concurrence d'un certain taux, par exemple 25%, et pendant une durée limitée, par exemple trois mois.

Le remboursement de ce prêt s'effectuerait dès que l'institution récupérerait ses recettes normales. Le recours à un tel fonds permettrait assurément de réduire de façon considérable les effets négatifs découlant des obligations que nous impose l'Etat fédéral. Il en va aussi, ne l'oublions pas, du bien-être de nos seniors en Région bruxelloise.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).-
Ik deel de bezorgdheid van mevrouw Lemesre over de financiering van de aanpassingswerken, maar ik ben het niet met haar eens dat er concurrentievervalsing ontstaat als we de infrastructuurwerken van de overheidssector financieren.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Hebt u mij dat horen zeggen?*

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Zeer duidelijk zelfs.*

De profitsector heeft nooit subsidies voor

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je partage la sollicitude et les préoccupations de Mme Lemesre concernant le financement de la mise en conformité des MRS aux normes 2010.

Cependant, je ne peux partager son point de vue selon lequel il y aurait une concurrence déloyale, une rupture des règles du jeu, si l'on envisageait, en termes d'infrastructures, un financement du secteur public sans équivalent pour le secteur privé.

Mme Marion Lemesre.- Vous m'avez entendu dire cela ?

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Oui, très précisément. Je ne peux partager ce point de vue, car le secteur privé, du moins le secteur privé commercial, qui n'a jamais été subventionné pour

infrastructuurwerken ontvangen en streeft winst na. In mijn lessen politieke economie heb ik geleerd dat een ondernemer recht heeft op winst omdat hij een risico neemt. Teneinde die winst te kunnen maken, heeft de profitsector het wettelijk recht om zijn patiënten te kiezen, in tegenstelling tot de overheidssector.

U hebt een algemene opsplitsing gemaakt, zonder een onderscheid te maken tussen de RH-bedden en de RVT-bedden. Het klopt dat er iets meer bedden zijn in de profitsector dan in de non-profitsector. De meeste RVT-bedden, die meer kosten en minder opbrengen, bevinden zich daarentegen in de overheidssector. Net deze bedden moeten in overeenstemming met de nieuwe normen worden gebracht. Minstens de helft ervan moeten eenkamerbedden zijn. Aangezien het technisch gezien niet mogelijk is bedden te schrappen in kamers met twee of drie bedden en teneinde de RVT-capaciteit te kunnen behouden zonder dat er RH-bedden verloren gaan, is ervoor gekozen om alle RVT-opvangplaatsen de vorm van eenkamerbedden te geven. Op die manier moeten we binnen tien jaar niet opnieuw beginnen.

Ik pleit dan ook voor een financieringsformule die de geest van de algemene beleidsverklaring respecteert.

De totale kostprijs voor de OCMW-sector wordt geraamd op honderd miljoen euro. Dat komt grosso modo neer op een afbetaling van 200 miljoen euro over een periode van 30 jaar, of 6,6 miljoen euro per jaar.

Dat is niet onoverkomelijk, maar het probleem is de norm ESR-95 betreffende de schuldcapaciteit van de GGC. We moeten dus een passend financieringsplan uitwerken, zoals we hebben gedaan voor de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed.

Wat mevrouw Lemesre niet heeft vermeld, is dat de OCMW's het verblijf in een rusthuis moeten betalen als de bejaarde daartoe niet de nodige middelen heeft. Als de overheidssector morgen niet meer voldoende plaatsen heeft, zullen de OCMW's het verblijf van talrijke bejaarden in privé-rusthuizen moeten financieren, terwijl die laatste

ses infrastructures, fait du commerce et des bénéfices, comme son nom l'indique.

Dans mes cours d'économie politique, on m'a appris que l'entrepreneur a droit au bénéfice car il prend le risque. Qu'il prenne donc le risque, de perdre ou de tirer profit. D'ailleurs, pour être sûr d'obtenir des bénéfices, il détient le droit légal de choisir sa patientèle, contrairement au secteur public.

Vous n'avez pas cité les chiffres de répartition entre les lits MR et les lits MRS. Vous avez fait la répartition globale. C'est vrai que, globalement, il y a un peu plus de lits dans le secteur commercial que dans le secteur public ou privé non commercial.

En revanche, les lits MRS, qui coûtent le plus et rapportent le moins, se trouvent dans le secteur public. Or, la mise en conformité aux normes et l'obligation pour les institutions d'avoir au moins la moitié de la capacité des lits en chambres à un lit s'imposent aux MRS. Dès lors, compte tenu de l'incapacité technique de supprimer des lits dans des chambres à deux ou trois lits, pour maintenir la capacité en lits MRS sans perdre de façon drastique des lits MR, on envisage de mettre tout en chambres à un lit, plutôt que de bricoler une solution coûteuse et s'apercevoir dans dix ans qu'il faut recommencer.

J'insiste pour que l'on instaure une formule de financement telle que prévue dans notre dispositif et dans notre déclaration de politique générale sur le financement de la mise en conformité des maisons publiques et privées non commerciales.

Quant au mode de financement, tout a été calculé. La réalisation d'inventaires et d'évaluations des besoins serait inutile, vu que les solutions envisageables sont déjà connues. Il faudrait mettre sur la table du parlement l'état des projets rentrés, du coût estimé, et réfléchir au financement.

L'estimation du coût total pour le secteur des CPAS est de quatre milliards de francs belges, soit cent millions d'euros. Cette somme représente en gros un remboursement de deux cent millions d'euros sur une période de trente ans, soit 6,6

winst blijven maken. Dat is de wereld op zijn kop!

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes.- Ik zal niet terugkomen op het betoog van mevrouw Mouzon over de financiering van de OCMW-ziekenhuizen. Daarover hebben we het al uitgebreid gehad. Wel wil ik een aantal kanttekeningen maken bij de interpellatie.

In dit dossier spelen zowel de privé- als de openbare sector een rol. Die moeten echter niet noodzakelijk met elkaar in concurrentie treden.

Sinds 2000 weet iedereen welke RVT-normen er zullen worden doorgevoerd. Oorspronkelijk werd beslist om de nieuwe normen al in 2000 in werking te laten treden. Wegens talloze juridische beletsel en de beslissing van de federale regering om de inwerkingtreding uit te stellen, werd 2010 gekozen als nieuwe deadline. Zo hebben uitbaters van privé-ziekenhuizen al een paar jaar de tijd om hun instelling aan de toekomstige normen aan te passen.

Als een privé-investeerder in een Brusselse home wil investeren, kan hij dat doen in het kader van de Franse Gemeenschap, dat van de Vlaamse Gemeenschap of dat van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. De regels zijn telkens anders, omdat ze verschillende soorten

millions d'euros par an, ce qui n'est pas insurmontable.

Cette possibilité se heurte à la norme SEC 95 en ce qui concerne la capacité d'endettement du bicommunautaire. Il faut absolument que nous trouvions le montage financier adéquat, que nous avons réussi à trouver dans d'autres dossiers, tel celui de la SAF. Ce que Mme Lemesre n'a pas mis en évidence, et qui est fondamental pour comprendre la différence entre secteur public et secteur commercial, c'est que le CPAS doit payer l'accueil d'une personne âgée en maison de repos, si celle-ci n'en a pas les moyens. Si, demain, le secteur public n'est plus en mesure de satisfaire les demandes de places, les CPAS vont devoir payer l'accueil de nombreuses personnes âgées dans le secteur commercial, qui continuera à engranger les bénéfices. Ce serait le monde à l'envers !

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandaais).- J'aimerais faire quelques observations sur l'interpellation.

Le secteur privé et le secteur public jouent tous deux un rôle dans ce dossier, mais ne doivent pas forcément entrer en concurrence.

Depuis 2000, tout le monde connaît les normes MRS qui seront d'application. De nombreux obstacles juridiques, ainsi que la décision du gouvernement fédéral de reporter leur entrée en vigueur, ont retardé leur exécution à 2010. Les exploitants d'hôpitaux privés ont donc eu tout le temps nécessaire pour adapter leur établissement aux futures normes.

Un investisseur privé qui désire engager des fonds dans un home bruxellois choisit en toute connaissance de cause de s'adresser à la Communauté française, à la Communauté flamande ou à la Commission communautaire commune, dont les normes diffèrent, puisqu'elles concernent différents types d'investissements. L'interpellation de Mme Lemesre devrait dès lors également être adressée à la COCOF et à la VGC.

Les investisseurs qui se dirigent vers la CCC sont

investeringen betreffen. De investeerder kiest dus doelbewust tot welk stelsel hij zich wendt. De interpellatie van mevrouw Lemesre zou eigenlijk ook in de COCOF en in de VGC moeten worden gesteld.

Er zijn zeer weinig investeerders die zich tot het stelsel van de GGC wenden. Het aantal bedden dat mevrouw Lemesre daartoe noemde, is niet correct. Het zijn er veel minder. Er moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de stelsels. Al naargelang het stelsel waartoe de investeerder zich wendt, moet hij de juiste administratie en het juiste parlement aanspreken.

Tot slot nog een opmerking over de cijfers die mevrouw Lemesre aanhaalt. Het Nationaal Instituut voor oorlogsveteranen, oud-strijders en oorlogsslachtoffers werd vorig jaar overgenomen door het OCMW van Ukkel. De 97 bedden die u noemt, moeten dus bij die van het OCMW van Ukkel worden geteld.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Dit onderwerp is reeds vaak aan bod geweest en komt ongetwijfeld opnieuw aan bod bij het begrotingsdebat in de GGC.*

Het verwondert me dat mevrouw Lemesre beweert dat ik me weinig bekommer om de privérusthuizen. Dat is volledig onjuist.

Ik wil vooreerst wijzen op de subsidieprincipes van de GGC. Die regels zijn bepaald in de wet van 22 maart 1971. Het gaat om een subsidiëring van 60% van de werken. Voor werken ter bevordering van de veiligheid bedraagt de subsidie 90%.

Die subsidie wordt toegekend aan openbare rusthuizen en privérusthuizen uit de non-profitsector. Deze regels zijn overgenomen in het ontwerp van ordonnantie betreffende het onthaal en de huisvesting van bejaarden. Dat ontwerp is in eerste lezing door het Verenigd College

très peu nombreux. Le nombre de lits est inférieur au chiffre cité par Mme Lemesre. Les systèmes auxquels s'adresse l'investisseur doivent être clairement distingués, pour que ce dernier sollicite l'administration et le parlement adéquats.

L'Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre a été repris il y a un an par le CPAS d'Uccle, Mme Lemesre, ce qui fait que les 97 lits que vous mentionnez doivent être repris dans ceux du CPAS d'Uccle.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Ce sujet a déjà été abordé plusieurs fois, notamment avec Mme Mouzon, et dans le cadre des débats budgétaires. Je ne doute pas que nous y reviendrons lorsque nous examinerons le prochain budget de la CCC.

Madame Lemesre, je m'étonne que vous dites que je me préoccupe peu du secteur des maisons de repos privées. Peut-être ai-je mal compris, mais je suis un peu interloquée par cette affirmation sans fondement.

Je souhaite commencer par un rappel des principes de subventionnement de la Commission communautaire commune. Ces règles sont prévues par la loi du 22 mars 1971. Il y est prévu un subventionnement de 60% du coût des travaux, sauf pour ceux liés à la sécurité, pour lesquels la subvention s'élève à 90%.

Cette subvention est accordée aux maisons de

bestudeerd.

Er wordt dus niet voorzien in een financiering van de commerciële privérusthuizen. De regering houdt aan dat principe vast. Dat betekent niet dat de regering zich niet bekomert om deze rusthuizen. De Adviesraad zoekt naar een oplossing.

Ook het KB van 21 september 2004 dat de normen bepaalt betreft uitsluitend de RVT's en de dagverzorgingscentra. Het gaat hier om het onthaal van kansarmen en de normen zijn dus zeer belangrijk als kwaliteitsgarantie.

Deze normen uit 2004 staan buiten kijf. Bij mijn aantreden waren er echter geen begrotingsmiddelen voorzien voor mogelijke oplossingen.

Sommige kleine RVT's kampen bovendien met andere problemen:

- *de RIZIV-financiering stijgt al naargelang het aantal zware zieken, wat niet in het voordeel is van de kleine instellingen;*
- *kleine familiebedrijfjes hebben het moeilijk met de nieuwe normen en met de professionalisering van de sector;*
- *een structureel gebrek aan middelen;*
- *oude gebouwen waar grote renovatiewerken nodig zijn.*

Gezien deze problemen voorziet het ontwerp van ordonnantie in de mogelijkheid (en dus niet de verplichting) om kleine rusthuizen uit de privé- of de openbare sector een fusie te laten aangaan. Zonder afstand te doen van de oorspronkelijke gebouwen kunnen ze samenwerkingen tot stand brengen op het vlak van administratie, boekhouding, werking, enzovoort.

Mijn administratie heeft het aantal subsidieaanvragen geteld van non-profitinstellingen uit de privésector en de openbare sector met oog op hun aanpassing aan de RVT-normen tegen 2010. Zoals mevrouw Mouzon het onderstreepte, zijn deze aanvragen

repos publiques et privées non commerciales. Ces règles sont reprises dans le projet d'ordonnance relatif à l'accueil et à l'hébergement des personnes âgées qui a déjà été examiné en première lecture par le Collège réuni.

Il n'est donc pas prévu de financement pour les maisons de repos privées commerciales. Nous ne souhaitons pas déroger à ce principe. C'est ainsi depuis 1971, ce qui ne signifie pas qu'on ne s'occupe pas de ces maisons-là. Le Conseil consultatif s'est d'ailleurs déjà saisi de cette question et réfléchit à une solution qui passerait par une aide ou un service administratif.

Il faut aussi rappeler que l'arrêté royal du 21 septembre 2004 qui fixe les normes MRS pour 2010 ne concerne que les maisons de repos et de soins et les centres de soins de jour. Ces normes sont importantes puisqu'elles concernent des lieux où sont accueillies des personnes très fragilisées auxquelles il faut donc accorder des garanties de qualité.

Ces normes, en soi, ne sont pas contestables. Elles datent de septembre 2004, mais comme l'a très bien souligné M. Vanraes, elles étaient connues depuis 2000. Malheureusement, quand je suis arrivée, peu avait été prévu au plan budgétaire par rapport à de possibles solutions.

Au-delà de ces normes MRS, certaines petites maisons de repos rencontrent des problèmes qui s'expliquent par plusieurs motifs :

- le système de financement de l'INAMI, lié à la présence d'un certain nombre de cas lourds, n'est pas toujours adéquat pour les petites structures ;
- certaines de ces maisons de repos se sont développées en tant qu'entreprise familiale et ont des difficultés à s'adapter à l'évolution de la réglementation dans le domaine, et à la professionnalisation du secteur ;
- certaines éprouvent des difficultés à se constituer une trésorerie et ont du mal à éviter la spirale du surendettement ;
- certaines occupent des bâtiments vétustes qui doivent être rénovés en profondeur.

goed voor 85 miljoen euro voor de openbare instellingen en 11 miljoen euro voor de non-profitinstellingen uit de privésector. Het Verenigd College zal zich binnenkort buigen over de stand van zaken van deze aanvragen.

Op het vlak van hun financiering hangen de instellingen af van de regelgeving van de federale overheid, terwijl de gewestelijke overheid niet over de nodige middelen beschikt voor de toepassing van die regelgeving. We hebben minister Demotte per brief een overzicht gegeven van de Brusselse situatie maar hebben nog geen antwoord ontvangen.

We zoeken nog altijd samen met de heer Smet en de heer Picqué naar een alternatieve financiering. Bedoeling is een systeem te vinden waardoor we het geld over twintig jaar kunnen spreiden. Dat is geen ideale oplossing, maar ze biedt mogelijkheden. De vorige Waalse regering heeft dankzij deze formule bepaalde resultaten geboekt voor de rusthuizen.

Er is nog een derde mogelijkheid, namelijk de leasing-formule. Wij bekijken hoe we dit principe in de praktijk zouden kunnen omzetten.

Ik noteer uw idee van een begrotingsfonds, maar u mag niet vergeten dat er eerst geld in dat fonds moet worden gestopt.

Het meerjarenplan loopt tot 2007. Wij zullen dit jaar dus nog geen problemen hebben. Het nieuwe plan is in de maak. Wij zijn ons ervan bewust dat we snel een oplossing moeten vinden, maar dat is niet zo evident.

Pour répondre à ces difficultés, nous avons prévu dans le projet d'ordonnance la possibilité - qui n'est pas une obligation - pour ces petites maisons de repos, privées comme publiques, de se regrouper. Ce regroupement ne signifie pas le déménagement de toutes les maisons de repos dans le même bâtiment. Plusieurs formules sont possibles, comme un regroupement administratif, de comptabilité, de fonctionnement... , et pourraient résoudre un certain nombre de problèmes.

En ce qui concerne la mise à niveau des normes MRS pour 2010, notre administration a évalué le nombre de demandes des maisons de repos publiques et privées non commerciales. Comme l'a souligné Mme Mouzon, le total de ces demandes s'élève à environ 100 millions d'euros, soit 85 millions pour le secteur public et 11 millions pour le secteur privé non commercial. L'état des demandes de ce secteur fera l'objet d'une communication au Collège réuni.

Quant au financement de ces infrastructures, il dépend d'une situation où des réglementations sont prises par un niveau de pouvoir et doivent ensuite être appliquées par un autre, qui n'en a pas les moyens. Nous avons déjà vécu cette situation dans d'autres secteurs. Le fédéral, qui avait pris cette mesure, n'avait absolument pas prévu son financement. Nous avons envoyé un courrier au ministre Demotte pour lui communiquer l'état de la situation à Bruxelles et l'impossibilité d'y faire face financièrement. Nous n'avons reçu aucune réponse à ce courrier mais veillerons à le lui rappeler.

Nous travaillons toujours sur la piste du financement alternatif, en collaboration avec mon collègue M. Smet, mais également avec le cabinet de M. Picqué. Elle consisterait effectivement en un système où nous étalerions l'argent nécessaire sur vingt ans. J'entends vos réticences à cet égard. Néanmoins, cette piste, si elle ne constitue pas l'idéal, offre une réelle possibilité, et je pense que nous devrions du reste l'appliquer également à d'autres secteurs. Elle avait d'ailleurs été choisie par la Région wallonne pour celui des maisons de repos lors de la législature précédente, et a permis certains résultats.

Enfin, une troisième voie offre des perspectives :

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (*in het Frans*).- *Men kan niet zomaar voorbijgaan aan het gegeven dat de privésector het aanbod van de openbare sector aanvult. De houding van mevrouw Mouzon is ronduit onverantwoord.*

Het is niet omdat de kleine instellingen nog nooit eerder werden gefinancierd, dat dit vandaag niet zou mogelijk zijn. Indien u niet ingrijpt, zullen er instellingen failliet gaan, met het verlies van werkgelegenheid tot gevolg. Begin december zal men trouwens al moeten zorgen voor de overplaatsing van een aantal bewoners van de Home Traversière in Sint-Joost.

De heer Jean-Luc Vanraes (*in het Frans*).- *Het OCMW heeft de verplichting om daarvoor te zorgen.*

Mevrouw Marion Lemesre (*in het Frans*).- *De bewoners zullen dus automatisch naar een OCMW-instelling worden overgebracht?*

nous avons introduit dans le projet d'ordonnance la possibilité de financer le leasing. Nous travaillons actuellement sur les modalités de mise en œuvre de ce principe.

J'entends votre idée de fonds budgétaire. N'oubliez pas qu'il faudrait au départ mettre de l'argent dans ce fonds. Le plan pluriannuel 2003-2007 sera toujours en cours de réalisation en 2007, nous n'aurons donc pas de problèmes pour cette année. Un nouveau plan devra être prévu. Nous y travaillons. Je suis tout à fait consciente du fait que nous allons devoir trouver une solution assez rapidement, vu la proximité de l'échéance de 2010. Nous ne sommes pas du tout indifférents à cette question, mais les solutions ne sont pas évidentes.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Quand une offre publique est complétée par le secteur privé, prendre ce complément privé des missions publiques à ce point par-dessus la jambe, comme Mme Mouzon le fait, cela relève de l'idéologie. Ne pas considérer que cette offre privée soit essentielle à l'accomplissement des missions communautaires relève de l'irresponsabilité dans le chef de la membre du Collège réuni. Cela revient à abandonner les personnes âgées sur le trottoir. Il faudra alors les prendre en charge autre part.

Ne pas voir arriver ce problème, ne pas se poser la question de ces petites institutions qui offrent ce complément de mission publique, c'est irresponsable. Parce qu'elles n'ont jamais été financées, ce ne serait pas le cas aujourd'hui. Des problèmes de faillite se poseront; elles entraîneront des pertes d'emplois et des dégâts collatéraux. Au "Home Traversière" de Saint-Josse, il y a un certain nombre de personnes qui devront être replacées début décembre.

M. Jean-Luc Vanraes.- Le CPAS a l'obligation de le faire.

Mme Marion Lemesre.- Donc cela va automatiquement se reporter sur les CPAS.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Dat is onzin. De meeste bewoners van deze home zijn nog geen 60 jaar oud. Ze kunnen dus niet allemaal op dezelfde voet worden behandeld. Voor hun opname in een OCMW-instelling of elders, moet er een afwijking worden aangevraagd bij de bicommunautaire instellingen. Bovendien moet men de keuze van de bewoners zelf respecteren.*

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *U hebt zonet aangetoond dat de privésector nodig is om de openbare sector aan te vullen. De privésector kampt echter met financiële problemen wegens de federale beslissing om nieuwe RVT-normen in te voeren, zonder daarbij rekening te houden met de noodzakelijke aanpassingsperiode.*

Om faillissementen te voorkomen, stel ik voor een fonds op te richten in plaats van (met dezelfde middelen) in een later stadium subsidies toe te kennen. Voor instellingen die geen lening kunnen krijgen, zou dit fonds meer dan welkom zijn.

Het is niet schandalijk om de commerciële sector te steunen alvorens de problemen de krantenkoppen halen, zoals met Volkswagen. Deze zorgt immers voor tewerkstelling die zonder overheidssteun dreigt verloren te gaan.

Gebruik uw verbeelding en pak het probleem aan!

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het past niet om de problemen van de sociale sector te*

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Ne racontez pas de bêtises. Dans cette maison, la plupart des personnes qui étaient hébergées n'avaient pas atteint l'âge de soixante ans. Cette maison de repos hébergeait donc en réalité toutes sortes de personnes. Vous ne pouvez pas traiter ces personnes juridiquement et administrativement de la même manière. Si nous devions les héberger dans des maisons de repos du CPAS ou d'autres, il faudrait demander expressément une dérogation aux institutions bicommunautaires.

Par ailleurs, cela se passe dans le respect du choix des personnes. Il n'est donc pas question que le CPAS de Saint-Josse débarque dans cette maison et emmène tout le monde dans sa maison de repos.

Mme Marion Lemesre.- Merci Madame Mouzon, vous venez d'illustrer la nécessité de maintenir un secteur privé à côté du secteur public. Si ce secteur privé est mis en difficulté par des normes prises au niveau fédéral sans tenir compte des délais d'adaptation, il y aura des problèmes de trésorerie.

Avant d'être confrontés aux faillites de ces institutions, allons en amont du problème. Quand je propose la constitution d'un fonds, cela peut être jouable au niveau de l'autorité publique puisqu'il y a des moyens qui servent aux subsides. Il suffit d'anticiper le financement par la constitution de ce fonds. Cela permettrait à ces entités d'avoir de l'aide en termes d'emprunt. Certaines petites institutions ne vont en effet parfois pas obtenir leur emprunt.

Je voulais attirer l'attention sur ces situations particulières, avant que les problèmes ne se créent et que cela fasse les grands titres des journaux comme pour Volkswagen. Le commerce n'est pas honteux, il génère du bénéfice qui permet de payer de l'emploi. C'est un système qui fonctionne et qui remplit une mission. Cette mission ne serait plus assumée et les emplois non plus. Je vous demande de faire preuve d'imagination et de prendre les problèmes en amont.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- J'espère que nous n'allons pas commencer à comparer les difficultés de tous les secteurs

vergelijken met die van Volkswagen. Bovendien heb ik de indruk dat u niet luistert naar de antwoorden die men u geeft, anders zou u hebben gehoord dat wij wel degelijk aandacht hebben voor de privé-instellingen en dat wij hun nut erkennen.

Het Verenigd College denkt over bepaalde aspecten na en de adviescommissie overweegt om een dienst op te richten waar de instellingen terecht kunnen voor de administratieve rompslomp. Het ontwerp van ordonnantie bevat een aantal concrete voorstellen. Zo bieden we kleine rusthuizen, ook die uit de privé-sector, de mogelijkheid om zich te groeperen. Dat bewijst hoezeer het Verenigd College met het probleem begaan is.

We zullen daarentegen niet afwijken van het principe dat sinds 1971 geldt. We zullen de profitsector dus niet financieren.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Ik wacht met spanning op de ordonnantie en ben benieuwd naar de inhoud ervan. De samenvoeging van kleine structuren zal geen betere aanwendung van de middelen tot gevolg hebben. Het gaat om kleine structuren die goed in de stad zijn geïntegreerd. Die situatie houdt rechtstreeks verband met hun kwaliteit. Over welke ordonnantie hebt u het eigenlijk?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het

sociaux au drame social de Volkswagen. Cette comparaison est malvenue. Certains membres de votre groupe n'ont certainement pas anticipé les problèmes que nous vivons aujourd'hui à Forest. Je ne sais pas si vous écoutez les réponses que l'on vous donne, parce que vous auriez entendu que je ne néglige absolument pas les institutions privées. Je reconnaiss leur utilité, même si elles ont fait le choix d'être commerciales. Il est totalement faux d'affirmer que nous ne nous en préoccupons pas du tout.

Le gouvernement réfléchit à certaines aspects et le comité consultatif envisage un service qui pourrait apporter son appui au niveau administratif. La proposition que nous faisons, dans le projet d'ordonnance, d'une possibilité pour les petites maisons de repos - y compris privées - de se regrouper me semble témoigner de notre implication dans ce dossier.

Nous ne souhaitons pas déroger au principe en application depuis 1971, qui prévoit de ne pas financer les maisons de repos privées commerciales. Je m'inscris dans la logique des différents gouvernements et de la loi adoptée en 1971.

Notre ordonnance avance des propositions concrètes. Par conséquent, je refuse que vous disiez ici que nous ne prenons pas ces maisons privées en compte ou que nous nions leur utilité. Ce raisonnement me semble beaucoup trop simpliste.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Nous attendons l'ordonnance que vous annoncez. Sur quoi portera-t-elle ? Quel sera son contenu ? Que réglera-t-elle ? Le regroupement des petites structures ne permettra pas de réaliser une économie d'échelle. Leur qualité est intimement liée à leur situation de petites entités bien intégrées dans la ville. De quelle ordonnance parlez-vous ?

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège

Verenigd College (*in het Frans*).- *Net zoals de heer Smet over de ordonnantie inzake de rusthuizen.*

Fuseren is geen verplichting, maar een optie. In andere sectoren zijn zo een aantal zaken gerationaliseerd die voor kleine structuren niet meer haalbaar waren. Het gaat niet om geografisch samengaan in één groot gebouw. Het gaat om een betere werking, minder administratieve rompslomp, aanvullende samenwerking zoals gebundelde aankopen. Dat is een maatregel die in andere sectoren tot een goed beleid en een goed beheer heeft geleid.

- *Het incident is gesloten.*

réuni.- Il s'agit de l'ordonnance sur les maisons de repos, dont M. Smet a également parlé.

Le regroupement n'est pas une obligation mais une possibilité. Il a permis, dans d'autres secteurs, d'opérer une rationalisation. Il ne s'agit pas de rassembler géographiquement toutes les petites maisons dans un grand building. Il s'agit de rationaliser leur fonctionnement, de faciliter leur administration, leur comptabilité ou leurs achats. Cette mesure, qui est d'application dans d'autres secteurs, relève de la bonne politique et de la bonne gouvernance.

- *L'incident est clos.*